

Notwendige Informationen zum Aufenthalt in Japan



B Ausländerregistrierung (*gaikokujin tōroku*)

[B Ausländerregistrierung](#)

5 : cfa U]h hYb'ni f'BYi U gghY`i b['fl a HÜ gW ŁXYg'5 i g`} bXYffY[]ghf]Yfi b[g!' ausweises

5-1 Antrag auf Neuausstellung des Ausländerregistrierungsausweises

Bitte lassen Sie sich bei Verlust, Diebstahl und bei Beschädigung durch Naturkatastrophen innerhalb von 14 Tagen an Ihrer Bezirksbehörde (yakusho) einen neuen Ausländerregistrierungsausweis ausstellen.

notwendige Unterlagen	Einzureichende Stelle / nähere Informationen	von...bis	Gebühren
<p>1. Antragsformular auf Neuausstellung des Ausländerregistrierungsausweises (gaikokujin tōroku shōmeisho kōfu shinseisho)</p> <p>2. Reisepass</p> <p>3. 2 gleiche Passfotos</p> <ul style="list-style-type: none">- Höhe x Breite: 4,5 x 3,5cm- Fotos dürfen nicht älter als 6 Monate sein- Abbildung des Oberkörpers, ohne Kopfbedeckung <p>* entfällt bei Personen unter 16 Jahren</p> <p>4. andere vom Bürgermeister der örtlichen Körperschaft angeforderten Belege (Verlustbescheinigung ausgestellt vom Polizei- oder Feuerwehrdirektor etc., Diebstahlanzeige, Brandbescheinigung etc.)</p>	Bezirksbehörde (yakusho)	innerhalb 14 Tage nach Verlust	gebührenfrei

Notwendige Informationen zum Aufenthalt in Japan



B Ausländerregistrierung (gaikokujin tōroku)

▲ B Ausländerregistrierung

Muster

外国人登録証明書交付申請書・登録事項確認申請書 APPLICATION FOR ISSUANCE OF ALIEN REGISTRATION CERTIFICATE/ APPLICATION FOR CONFIRMATION OF FACTS IN REGISTRATION

○該当のない項目については、「なし」と記入すること。○ You are required to write "nil" in respect to irrelevant items.
○ボールペンを使用し、黒字でわかりやすく書いて下さい。

Town or Village of		市区町村長殿		日付	年 (Year)	月 (Month)	日 (Day)	新登録証明書番号 No.			
氏名及び性別 Name in full and sex		姓 (Last)	名 (First)					登録証明書番号 Number of Certificate No.			
国籍 Nationality				生年月日 Date of birth		年 (Year)	月 (Month)	日 (Day)			
職業 Occupation				パスポート番号 Number of passport		パスポート発行年月日 Date of issue of passport		年 (Year)	月 (Month)	日 (Day)	
届住地 Address while in Japan				世帯主の氏名 Name of head of household		世帯主との続柄 Personal relationship to head of household					
勤務先又は事務所の名前及び所在地 Name and location of office where applicant is employed				申請の種類 A sort of application		1. 登録証明書の引替交付 replacement of a certificate		2. 登録証明書の再交付 reissuance of a certificate		3. 登録事項の確認(切替) confirmation of facts in registration (renewal of a certificate)	
家族事項 Family information	続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍 Nationality	続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍 Nationality			
	父 Father				<input type="checkbox"/> 同一世帯 Same household <input type="checkbox"/> 別世帯 Separate household						
	母 Mother				<input type="checkbox"/> 同一世帯 Same household <input type="checkbox"/> 別世帯 Separate household						
	配偶者 Spouse				<input type="checkbox"/> 同一世帯 Same household <input type="checkbox"/> 別世帯 Separate household						
<p>同一世帯又は別世帯のうち該当するものに記入してください。 You are required to write "nil" in respect to relevant item.</p> <p>日本国内に滞在する父・母・配偶者 Father, Mother or Spouse who stays in Japan</p> <p>同一世帯を構成する者(父・母・配偶者を除く) Household members(except Father, Mother or Spouse)</p> <p>○申請者が世帯主である場合 家に日本国内に滞在する者(同一世帯の場合は、一時的に海外滞在中の者も含む)を記入する。 If you are the head of the household, you are required to write about family members in Japan at present.</p> <p>○申請者が世帯主でない場合 家に日本国内に滞在する者を記入する。 If you are not the head of the household, there is no need to write who is staying in Japan at present.</p> <p>○申請者が世帯主でない場合 記入を要しない。 If you are not the head of the household, there is no need to fill in the blanks.</p>											
<p>(1年未満の在留期間を決定され、その期間内にある者(在留期間の更新又は在留資格の変更により、当初の在留期間の始期から起算して1年以上本邦に在留することができなくなった者を除く)については、記入を要しない。) Not applicable if your period of stay has been prescribed to be less than one year and staying within such prescribed period without permission for you to stay for one year or more counting from commencement of the initial period of stay as the result of an extension of the period of stay or change in the status of residence.</p> <p>○申請者の在留資格が「永住者」又は「特別永住者」である場合には記入を要しない。 This is for non-permanent residents or non-special permanent residents only.</p>											
<p>私 <input type="checkbox"/> 本人 <input type="checkbox"/> 代理人 は、上記のとおり <input type="checkbox"/> 登録証明書の引替交付・再交付 <input type="checkbox"/> 登録事項の確認(切替交付) の申請をします。 I <input type="checkbox"/> myself hereby apply as above mentioned <input type="checkbox"/> for exchange issuance of registration certificate/reissuance of registration certificate/confirmation of facts in registration <input type="checkbox"/> for applicant submit this application</p> <p>本人(代理人)の氏名 Name of applicant (proxy)</p> <p>印(又は署名) Signature</p> <p>本人(代理人)の電話番号 Phone number of applicant (proxy)</p> <p>代理人の届住地 Address of proxy</p> <p>(代理人によって申請がなされた場合に記入すること。) (For application being made by other than applicants only)</p> <p>本人との関係 Relationship with applicant</p>											
市区町村記載欄 (以下は記入しないこと。 For official use only)											
法務省 印	係 印	原 交付報告書 番号台帳							市区町村長 印		
受付年月日	平成	年	月	日	受付番号						
代理申請事由	16歳未満				身体の故障						
確認(原票記載)年月日	平成	年	月	日	次回確認の基準日	年 月 日					
登録証明書 交付予定期間	平成	年	月	日から	登録証明書 交付年月日	平成	年	月	日		
原票書換年月日	平成	年	月	日							

●裏面の注意参照。 See the notes on the back.

H12.6(NC50)

